



CSSS - 012M  
C.P. – P.L. 44  
Lutte contre le  
tabagisme  
TEXTE FRANÇAIS

**Mémoire**

*déposé par*

**l'Association canadienne du vapotage (Canadian Vaping Association)**

*dans le cadre des*

**consultations particulières et auditions publiques**

*sur*

**le projet de loi n° 44, Loi visant à renforcer la lutte contre le tabagisme**

**Commission de la santé et des services sociaux**

**Québec, 18 août 2015**



## Coordonnées

L'Association canadienne du vapotage / The Canadian Vaping Association (CVA)

a/s 5025 Orbitor Dr.  
Building 1, Suite 401  
Mississauga, ON  
L4W 4Y5

Pour la CVA : Hélène Tomlinson  
514-285-1150  
[htomlinson@petcommunication.ca](mailto:htomlinson@petcommunication.ca)



## Introduction

Nous, les membres de l'Association canadienne du vapotage, seule association qui représente l'industrie du vapotage au Canada, sommes heureux de pouvoir exprimer notre point de vue quant au projet de loi n° 44, *Loi visant à renforcer la lutte contre le tabagisme* et, par la même occasion, de présenter la mission de notre organisation à la Commission de la santé et des services sociaux.

L'Association canadienne du vapotage (CVA) est une organisation nationale sans but lucratif, mise sur pied à la fin de 2014 afin de représenter l'industrie à travers le Canada. De plus, la CVA développe des standards autorégulateurs pour les membres de l'industrie. Ces règles comprennent les tests obligatoires sur les liquides, l'étiquetage approprié des produits, l'utilisation de bouteilles à l'épreuve des enfants et l'interdiction de la vente aux mineurs. Cette réglementation est en œuvre depuis la fin de 2011 et les membres s'y soumettent volontiers, ce qui confirme que notre industrie est en accord avec la mise en place d'une réglementation appropriée<sup>1</sup>.

Depuis 2010, l'industrie du vapotage est en constante croissance, ce qui représente des centaines d'employés et plusieurs milliers de clients, générant environ 50 millions de dollars en revenus pour le gouvernement. Le nombre de points de vente au Québec est estimé à près de 183<sup>2</sup>. La grande majorité des propriétaires de magasins sont d'anciens fumeurs qui ont échangé fumer pour vapoter. Ils ont fait le choix d'une alternative plus saine lorsqu'ils ont compris tout le potentiel qui réside dans cette technologie et le principal bénéfice qui en découle : **le vapotage est une option plus « santé » que fumer la cigarette**. Des études scientifiques et médicales qui appuient nos affirmations sont incluses en annexe.

**La mission de la CVA est en diapason avec les priorités du gouvernement du Québec, soit celle de promouvoir activement la lutte contre le tabagisme.** Nous collaborons étroitement avec les législateurs des provinces du Manitoba et de la Colombie-Britannique sur cette question et avons également pris part aux auditions publiques du gouvernement ontarien, débutées plus tôt cette année. De plus, nous sommes également en discussion avec des intervenants du gouvernement fédéral. De ce fait, nous nous voyons comme **des partenaires crédibles auprès du législateur**.

---

<sup>1</sup> En partenariat avec l'*Electronic Cigarette Trade Association*.

<sup>2</sup> Selon le site Evap.ca; <http://evap.ca/liste-boutique-e-cigarette-quebec-canada/> (consulté le 17 juillet 2015).

Comme la grande majorité de nos respectés collègues de l'industrie, nous croyons que le vapotage est une solution de rechange pour contrer l'usage de la cigarette traditionnelle. Cependant, nous croyons que le projet de loi n° 44 propose une définition erronée de ce qui constitue le tabac.

À notre grand étonnement, lorsque nous avons pris connaissance des articles 1 et 1.1, nous avons constaté que vapoter semble dorénavant équivalent à « fumer ». Nous citons :

L'article 1 de cette loi est modifié par l'insertion, après « qui contient du tabac » de « la cigarette électronique et tout autre dispositif de cette nature que l'on porte à la bouche pour inhaler toute substance contenant ou non de la nicotine, y compris leurs composantes et leurs accessoires. »

L'article 1.1 de cette loi est remplacé par le suivant :

« 1.1. Aux fins de la présente loi, à moins que le contexte ne s'y oppose, le mot : « tabac » comprend également les accessoires suivants : les tubes, papiers et filtres à cigarette, les pipes, y compris leurs composantes, et les fume-cigarettes; « fumer » vise également l'usage d'une cigarette électronique ou de tout autre dispositif de cette nature<sup>3</sup>. »

Cela semble contredire la position du ministre de la Santé et des Services sociaux, Gaétan Barrette, qui a affirmé qu'il considérait la cigarette électronique comme étant une solution de rechange efficace pour cesser de fumer<sup>4</sup>. À maints égards, le gouvernement québécois a été un modèle pour plusieurs pays quant à l'implantation des mesures anti-tabac efficaces afin de réduire l'impact néfaste du tabagisme. Une fois de plus, le Québec a l'occasion d'agir à titre de précurseur en s'assurant que les fumeurs d'âge adulte ont accès à des produits alternatifs qui réduisent les risques de problèmes de santé, causés par le tabac.

## Notre position

**Nous appuyons les principes du projet de loi n° 44 et accueillons avec enthousiasme une réglementation gouvernementale dans ce marché.** Cependant, nous croyons que l'objectif ultime est de maximiser les gains pour la santé et d'en minimiser les risques. Nous sommes d'avis que le projet de loi dans sa forme actuelle aura un impact négatif majeur sur une industrie en croissance et par conséquent, nuira aux adultes qui sont à la recherche d'options pour les aider à cesser de fumer.

---

<sup>3</sup> Projet de loi n° 44, *Loi visant à renforcer la lutte contre le tabagisme*, p. 3

<sup>4</sup> « Barrette vante les vertus de la cigarette électronique », *La Presse*, 20 janvier 2015.

<http://www.lapresse.ca/actualites/sante/201501/20/01-4836957-barrette-vante-les-vertus-de-la-cigarette-electronique.php>

**Nous insistons sur le fait que les atomiseurs personnels et les cigarettes électroniques ne sont pas des produits du tabac, mais bien des solutions de recharge à la cigarette et c'est pour cette raison qu'ils doivent être définis et réglementés différemment, vraisemblablement sous une loi commerciale ou manufacturière<sup>5</sup>.**

**Nous sommes d'accord que la vente doit être interdite aux mineurs, que les restrictions du vapotage à l'intérieur sont inévitables. Qui plus est, nous sommes entièrement d'accord que la promotion et la publicisation du vapotage comme faisant partie d'un style de vie branché ne sont pas appropriées.**

Bien que nous soyons en accord avec l'esprit du projet de loi n° 44, nous prions la Commission de considérer certains amendements :

- autoriser le vapotage à l'intérieur, **dans les lieux interdits aux mineurs**;
- permettre aux commerçants, **qui interdisent l'accès aux mineurs**, de faire l'étalage de leurs produits et marchandises pour que les clients puissent en faire l'essai;
- permettre aux commerçants, **qui interdisent l'accès aux mineurs**, de faire la promotion de leurs produits à l'intérieur même de la boutique.

Nous croyons que les modifications législatives susmentionnées auront pour effet **d'empêcher que les mineurs aient accès aux produits** auprès des détaillants et d'assurer qu'ils ne soient pas exposés au vapotage dans les lieux publics qui leur sont accessibles. Quant aux fumeurs adultes, ils bénéficieront d'un meilleur accès à l'information, ce qui peut grandement influencer lors d'une prise de décision quant au choix d'une méthode pour réussir à cesser de fumer.

Ces amendements enverraient le message que vapoter est plus sain que le tabac et éviteraient ainsi d'assujettir ceux et celles qui ont fait un choix santé à la fumée secondaire de la cigarette.

Nous tenons à rappeler à la Commission que la croissance de notre industrie n'est pas le résultat de campagnes de marketing des sociétés de tabac. Bien au contraire, ce sont les fumeurs qui en ont fait la demande. Actuellement, ils se dénombrent à 1,5 million au Québec qui souhaitent arrêter de fumer<sup>6</sup>. Dans la littérature scientifique et les études médicales, de plus en plus de preuves viennent confirmer ce dont nous sommes convaincus, c'est-à-dire que **vapoter est un choix plus sain** que de fumer, en plus de disposer du potentiel immense de réduire le nombre de maladies et le taux de mortalité reliée à la cigarette au Québec.

---

<sup>5</sup> « Vaping is not similar to smoking », Ian Irvine, *The Gazette*, 27 juillet 2015.

<sup>6</sup> Institut national de la santé publique du Québec.

La tâche de cette Commission est d'étudier, de débattre et de délibérer sur ce projet de loi d'un point de vue impartial. À cet effet, nous appuyons notre position sur plusieurs études scientifiques réalisées à Montréal. Les dernières en date sont celles dirigées par le pneumologue, D<sup>r</sup> Gaston Ostiguy, de l'Institut pulmonaire de Montréal, qui conclut à l'efficacité de vapoter pour cesser de fumer et ce, comparativement aux autres méthodes disponibles<sup>7</sup>. Près de 43% des fumeurs étudiés ont arrêté de fumer avec succès. Qui plus est, à l'Institut de cardiologie de Montréal, le cardiologue D<sup>r</sup> Martin Juneau a obtenu un taux de succès de 80% parmi ses patients qui utilisent les atomiseurs personnels<sup>8</sup>.

L'an dernier, un groupe indépendant formé d'éminents scientifiques et d'experts médicaux a transmis une lettre à l'Organisation mondiale de la santé, stipulant que la cigarette électronique « pourrait figurer parmi les innovations dans le domaine de la santé les plus significatives du 21<sup>e</sup> siècle – et pourrait même sauver des millions de vies humaines<sup>9 10</sup>. »

En résumé, les découvertes tirent les conclusions suivantes :

- vapoter est au moins 95% plus santé que fumer la cigarette et ne cause pratiquement aucun effet secondaire;
- la majorité des vapoteurs sont d'anciens fumeurs;
- la cigarette électronique développe moins de dépendance que la cigarette composée de tabac.

Rappelons-nous que la technologie de notre industrie a fait des pas de géant depuis sa mise en marché. D'ailleurs, la CVA collabore avec le Conseil canadien des normes (CCN) sur une proposition de mise en place d'une commission technique pour créer une norme ISO sur les produits dont se servent les vapoteurs. Cette norme établirait des règles de sécurité et une méthodologie de tests et ce, afin d'en sécuriser l'utilisation.

---

<sup>7</sup> « Vapoter pour cesser de fumer? », *La Presse*, 20 janvier 2015.

[http://www.lapresse.ca/actualites/sante/201501/19/01-4836691-vapoter-pour-cesser-de-fumer.php?utm\\_categorieinterne=traficdrivers&utm\\_contenuinterne=cyberpresse\\_vous\\_suggere\\_4836957\\_article\\_P OS1](http://www.lapresse.ca/actualites/sante/201501/19/01-4836691-vapoter-pour-cesser-de-fumer.php?utm_categorieinterne=traficdrivers&utm_contenuinterne=cyberpresse_vous_suggere_4836957_article_P OS1)

<sup>8</sup> « Vapoter », un moindre mal pour les fumeurs invétérés? », *ICI Radio-Canada.ca*, 30 avril 2014.

<https://ici.radio-canada.ca/nouvelles/societe/2014/04/30/004-cigarette-electronique-medecins-tabagisme-tabac-remede-fumeurs.shtml>

<sup>9</sup> « E-cigarettes could save hundreds of millions of lives, scientists tell WHO », *CBC.ca*, 29 mai 2014.

<http://www.cbc.ca/news/health/e-cigarettes-could-save-hundreds-of-millions-of-lives-scientists-tell-who-1.2658080>

<sup>10</sup> « L'OMS devrait encourager la cigarette électronique, clament des experts », *La Presse*, 29 mai 2014.

<http://www.lapresse.ca/actualites/sante/201405/28/01-4770787-loms-devrait-encourager-la-cigarette-electronique-clament-des-experts.php>



Les études et la recherche réalisée par le corps médical au Québec (et à travers le monde), ont démystifié le mythe qui perdurait dans les médias quant à ce qui entoure la cigarette électronique et le vapotage. D'ailleurs, la technologie ne cesse de s'améliorer de jour en jour. Cette quête constante de progrès se reflète dans une toute nouvelle technologie avec brevet, qui élimine la surchauffe qui provoque l'exposition aux vapeurs potentiellement toxiques, qui a vu le jour il y a de cela quelques semaines, mise au point par une société des Pays-Bas, nous citons :

« [...] permet d'éliminer la surchauffe qui provoque l'exposition au formaldéhyde. [...] permet d'éliminer les « coups secs », les brûlures, la surchauffe et les vapeurs potentiellement toxiques que sont susceptibles de causer les dispositifs de vapotage de moindre qualité. Ce produit permet également de déterminer les dosages avec précision à tout moment. Fruit de plusieurs années de travail, cette technologie s'attaque aux problèmes actuels relatifs à la cigarette électronique et les élimine<sup>11</sup>. »

## Conclusion

**L'Association canadienne du vapotage est en accord avec le fait qu'une réglementation est nécessaire et fait de sa mission de travailler avec le gouvernement pour améliorer le projet de loi n° 44.** Néanmoins, nous invitons la Commission à consulter rigoureusement les membres de l'industrie du vapotage en ce qui concerne le projet de loi n° 44 et ses amendements. Nous recommandons à la Commission d'attendre que le Conseil canadien des normes (CCN) formule des standards ainsi que des règles de sécurité et qu'elle s'appuie sur les conclusions des recherches et des études de cas avant de réglementer l'industrie. Nous croyons que la loi antitabac en vigueur est efficace, puisque nous constatons une nette régression de la proportion de fumeurs au Québec au cours des dernières années. Cependant, nous estimons que le gouvernement a une occasion d'exploiter les effets positifs du vapotage dans une perspective de santé publique et, surtout, **d'éviter que le marché du vapotage devienne clandestin.** Cette perspective est à envisager si le projet de loi n° 44 est adopté dans sa forme actuelle.

---

<sup>11</sup> « Nouveau brevet révolutionnaire en matière de cigarette électronique », UNITED TOBACCO VAPOR GROUP (UTVG) Pays-Bas, 21 juillet 2015 – *PR Newswire* <http://www.prnewswire.com/news-releases/utvg-revolutionnera-la-cigarette-electronique-517830571.html>

## Renseignements supplémentaires

Plusieurs idées fallacieuses circulent concernant les dispositifs de vapotage et les « cigarettes électroniques ». Malheureusement, les médias présentent ces deux produits, pourtant complètement différents, comme des cigarettes électroniques. Cette confusion s'explique probablement par l'idée reçue que la meilleure façon de remplacer la consommation de tabac (cigarette traditionnelle) est d'utiliser un de ces appareils, d'où pourquoi ils sont souvent confondus.

En général, lorsqu'on pense à une cigarette électronique, on pense au produit présenté dans les sites Web « hip » ou les magazines à la mode. Ce produit, qui ressemble aux cigarettes conventionnelles (« analogues »), peut être acheté dans les mêmes commerces que les cigarettes conventionnelles. Leurs cartouches sont déjà remplies et doivent être remplacées. Elles viennent dans une gamme de saveurs limitées et sont présentées comme une solution de rechange plus saine à la cigarette.

En fait, malgré des chiffres de vente exceptionnels, la vaste majorité des personnes qui cessent définitivement de fumer et se tournent vers le vapotage n'utilisent pas ces cigarettes électroniques. La plupart des magasins détenus par des membres de la CVA n'en vendent pas et ne veulent pas en vendre.

Habituellement, dans l'un de ces magasins, nous trouvons : au milieu, les atomiseurs personnels ou « vaporisateurs stylos » (que l'on appelle communément *APV*, *Advanced Personal Vaporizers* ou *Vape Pens* en anglais) et à droite, les « cigarettes électroniques modifiées » (*Vape Mods* en anglais). Les atomiseurs personnels contiennent des composantes électroniques qui permettent aux utilisateurs d'en contrôler la puissance, produisent une quantité moyenne de vapeur et coûtent généralement moins de 100 \$.

Les utilisateurs s'initient généralement au vapotage en utilisant les produits de grande consommation décrits précédemment et ensuite, ils se tournent vers des appareils vendus exclusivement dans des boutiques de vapotage, qui offrent des produits plus satisfaisants (les imitations analogiques contenant beaucoup de nicotine, mais produisant peu de vapeur). Les consommateurs qui souhaitent avoir un produit plus goûteux et à teneur moins élevée en nicotine doivent alors opter pour des technologies plus coûteuses. Cela explique probablement pourquoi les ventes de cigarettes électroniques modifiées (ou « dispositifs à système ouvert ») sont en hausse, alors que celles des produits électroniques jetables ont chuté (et pourquoi les tabatières qui fabriquent des cigarettes électroniques jetables voudraient voir disparaître les produits modifiés).

Cela est d'autant plus important que les législateurs et les médias ne font pas la distinction entre ces deux produits, alors qu'ils sont complètement différents. On prétend souvent que « personne ne sait ce que ces produits contiennent ».



C'est pourquoi nous avons préparé cette présentation. Nous y expliquons clairement la technologie que nous vendons aux clients qui souhaitent arrêter de fumer.

## **La vapeur est moins nocive que la fumée de cigarette**

Les recherches menées ou consultées par l'Association canadienne du vapotage révèlent que le citoyen moyen a probablement entendu deux affirmations concernant la vapeur produite par les cigarettes électroniques : soit « cette vapeur est sans danger », soit « cette vapeur est pire que la cigarette ».

Une autre affirmation entendue fréquemment est qu'il n'y a « pas assez d'études de faites sur le sujet ». Nous avons inclus, dans le présent document, une bibliographie qui aidera le secrétaire à fournir des liens vers le texte intégral de ces études.

Une étude menée en Grèce intitulée *Acute effects of using an electronic nicotine-delivery device on myocardial function: comparison with regular cigarettes*<sup>12</sup> révèle que « l'absence de combustion et la composition chimique différente font en sorte que moins de produits chimiques toxiques sont créés et absorbés [...]. Les cigarettes électroniques pourraient être une solution de rechange plus saine au tabac ».

Dans une étude publiée en 2012 intitulée *Comparison of the effects of e-cigarette vapour and cigarette smoke on indoor air quality*, il est mentionné que « de tous les produits dérivés mesurés, la cigarette électronique s'accompagne d'une très faible exposition comparativement aux produits du tabac. D'après les composés analysés, les émissions des cigarettes électroniques ne représentent pas de risques apparents pour la santé humaine. »

Nous porterons une attention particulière à la « vapeur secondaire »; les premières démarches en vue de légiférer notre industrie s'appuient sur l'affirmation que le vapotage devrait être restreint aux mêmes zones que la cigarette conventionnelle, puisque la vapeur secondaire représente un risque pour la santé. Or le point de vue de notre industrie est que le vapotage aide les fumeurs à arrêter de fumer.

Alors que notre industrie poursuit sa croissance, même les publications grand public reconnaissent que la cigarette électronique peut être efficace pour arrêter de fumer.

« D'après une grande enquête internationale<sup>13</sup> menée auprès d'utilisateurs actuels de cigarettes électroniques, d'anciens utilisateurs et de personnes n'ayant jamais eu recours à ce produit, 72% des utilisateurs rapportent que la cigarette électronique les aide à gérer leurs envies pressantes de fumer et leurs symptômes de sevrage, 92% des utilisateurs rapportent une réduction du tabagisme depuis l'adoption des cigarettes électroniques et seulement 10% des utilisateurs rapportent avoir envie de fumer du tabac lorsqu'ils

---

<sup>12</sup> D<sup>r</sup> Konstantinos Farsalinos, D<sup>r</sup> Dimitris Tsiapras, D<sup>r</sup> Stamatis Kyrzopoulos et D<sup>r</sup> Vassilis Voudris, Centre de chirurgie cardiaque Onassis, Athènes, Grèce.

<sup>13</sup> [www.legaliser.nu](http://www.legaliser.nu) (Theodore L. Wagener *et al.* University of Oklahoma Health Sciences Centre, Oklahoma Tobacco Research Centre, janvier 2012).



utilisent la cigarette électronique. De plus, 96% des anciens fumeurs sondés rapportent que la cigarette électronique les a aidés à arrêter de fumer. »

« Chez les fumeurs n'ayant pas l'intention d'arrêter de fumer, le recours à la cigarette électronique (avec ou sans nicotine) diminue la consommation de cigarettes et permet une abstinence du tabac sans subir d'effets secondaires majeurs. » Si nous comparons ces données au taux de réussite pour le moins négligeable des thérapies de remplacement de la nicotine comme les timbres ou la gomme à mâcher à la nicotine, il nous apparaît clair d'où peut venir une telle opposition à nos produits.

C'est peut-être pour cela que le gouvernement du Canada, par l'entremise du rapport de son Comité permanent de la santé (HESA), a décidé d'accorder du temps pour mener des études sur le vapotage et sur son impact sur la réduction des risques associés à la consommation de tabac.

Pendant ce temps, certains des défenseurs de la santé publique se prononcent déjà sur la question. Bon nombre des liens que nous avons compilés et que nous fournissons à titre de référence font partie d'une base de données que nous tenons à jour, qui démontre plus que jamais que les médias ne présentent qu'un côté de la médaille au public.

## ANNEXE

### Recherches et études sur la cigarette électronique

#### Publications résumant plusieurs articles portant sur la cigarette électronique (évaluées par des pairs et publiées récemment)

1. *Safety evaluation and risk assessment of electronic cigarettes as tobacco cigarette substitutes: a systematic review*
  - Publié dans *Therapeutic Advances in Drug Safety*, 2014.
  - Auteurs : Konstantinos E. Farsalinos et Riccardo Polosa.
  - Synthèse de 41 études jugées pertinentes concernant l'innocuité et les risques de la cigarette électronique (114 études citées).
  - La cigarette électronique est un produit révolutionnaire pour la réduction des risques associés à la consommation de tabac. Bien qu'elle émette une vapeur qui ressemble à de la fumée, la cigarette électronique ne s'accompagne d'aucune forme de combustion. De plus, il semble bel et bien possible d'avoir de la « fumée sans feu », puisque rien ne semble démontrer que la cigarette électronique provoque des décès comme c'est le cas de la cigarette conventionnelle. En raison de ses caractéristiques particulières, la cigarette électronique offre l'occasion unique de sauver des millions de vies et de réduire considérablement le fardeau associé aux maladies liées au tabagisme partout dans le monde.
  - Lien : <http://www.ncbi.nlm.nih.gov/pmc/articles/PMC4110871/>
2. *Common arguments criticizing electronic cigarettes in terms of use and safety, and science-based response* (2014)
  - 27 études citées concernant 5 grands sujets entourant le débat sur la cigarette électronique.
  - Auteurs : Dr Konstantinos Farsalinos, Dr Giorgio Romagna et Anastasia Moysidou (IA et M.P.H.).
  - Principaux sujets : L'exposition passive à la cigarette électronique, le liquide à vapoter avec saveurs ajoutées, la théorie de la porte d'entrée vers la cigarette, la classification comme médicament, la classification comme produit du tabac.
  - Lien : [http://ectaofcanada.com/pubs/Response\\_to\\_e-cigarette\\_issuesarguments.pdf](http://ectaofcanada.com/pubs/Response_to_e-cigarette_issuesarguments.pdf)
3. *Vaping (Electronic Cigarette Use) The Truth* (2015)
  - 14 sujets traités et 52 références.
  - Auteure : Kellie Forbes, B.Sc.Inf., IA.
  - Sujets traités : Vapotage : ce qu'en dit la science; la science concernant le vapotage; le problème de l'interdiction du vapotage dans les lieux publics; le vapotage contribue-t-il à réduire la consommation de tabac?; qui utilise les cigarettes électroniques et pourquoi; normaliser la consommation de tabac; les jeunes et le vapotage; la théorie de la porte d'entrée.
  - Lien : <http://online.pubhtml5.com/iqrs/ofon/>

## Recherches sur l'exposition active et passive à la vapeur de la cigarette électronique

1. *Peering Through the Mist: Systematic Review of what the Chemistry of Contaminants in Electronic Cigarettes tells us About Health Risks*
  - Publié dans le *BMC Public Health*, janvier 2014.
  - Auteur : Igor Burstyn, PhD.
  - En analysant plus de 9 000 observations sur les composantes chimiques de la vapeur et du liquide des cigarettes électroniques, Igor Burstyn est parvenu à déterminer que leurs utilisateurs étaient exposés à des quantités négligeables de contaminants, bien en deçà des quantités pouvant poser un risque pour la santé. De plus, la cigarette électronique ne représente aucun risque pour la santé des personnes à proximité des consommateurs.
  - Lien : <http://www.biomedcentral.com/1471-2458/14/18/abstract>
  
2. *Comparison of select analytes in aerosol from e-cigarettes with smoke from conventional cigarettes and with ambient air*
  - Publié dans *Regulatory Toxicology and Pharmacology*, octobre 2014.
  - Auteurs : Rana Tayyarah et Gerald A. Long.
  - Cette étude porte sur les composantes nocives et potentiellement nocives (CNPN) de la cigarette électronique et des produits du tabac en aérosol. Les CNPN de la cigarette conventionnelle sont 1 500 fois plus élevées que celles de la cigarette électronique.
  - Lien : <http://www.sciencedirect.com/science/article/pii/S0273230014002505>
  
3. *Characterization of chemicals released to the environment by electronic cigarettes use (Clear Stream-AIR project): is passive vaping a reality?*
  - Publié dans *Inhalation Toxicology*, mai 2013.
  - Auteurs : Giorgio Romagna, Elena Alliffranchini, Elena Bocchietto, Stefano Todeschi, Mara Esposito et Konstantinos E. Farsalinos.
  - Il s'agit de la première étude ayant évalué la toxicité de la vapeur émise par les cigarettes électroniques. Après 24 heures d'exposition à la fumée d'une cigarette, seulement 5,7 % des cellules avaient survécu. En comparaison, sur les 21 échantillons de cigarette électronique, 20 étaient pratiquement non toxiques (un taux de survie de plus de 70 %) et seulement un présentait une cytotoxicité légère (51 % de survie). D'après les résultats de cette étude, les liquides les moins performants avaient un taux de survie cellulaire 795 % plus élevé que la fumée de cigarette conventionnelle.
  - Lien : <http://informahealthcare.com/doi/abs/10.3109/08958378.2013.793439>

## Efficacité des cigarettes électroniques comme substituts moins nocifs à la consommation de tabac

1. *Evaluating nicotine Levels selection and patterns of electronic cigarette Use in a Group of “Vapers” Who Had Achieved complete substitution of smoking*
  - Publié dans *Substance Abuse: Research and Treatment*, 2013.
  - Auteurs : Konstantinos E. Farsalinos, Giorgio Romagna, Dimitris Tsiapras, Stamatis Kyrzopoulos et Vassilis Voudris.
  - L'étude portait sur 111 participants. Quarante-huit d'entre eux (42 %) ont arrêté de fumer moins d'un mois après avoir commencé à utiliser la cigarette électronique, et 22 personnes (19,8 % de l'ensemble des participants) ont cessé le premier jour. Tous les participants sont parvenus à s'abstenir de fumer en utilisant des appareils de deuxième (appareils à pile eGo, 90,9 %) ou de troisième génération (appareils à voltage variable, souvent appelés Mod, 9,1 %).
  - Lien : <http://www.ncbi.nlm.nih.gov/pmc/articles/PMC3772898/>
2. *Success rates with nicotine personal vaporizers: prospective 6-month pilot study of smokers not intending to quit*
  - Publié dans le *BMC Public Health*, 2014.
  - Auteurs : Riccardo Polosa, Pasquale Caponnetto, Marilena Maglia, Jaymin B Morjaria et Cristina Russo.
  - Lors de la 24<sup>e</sup> semaine, 18 des 50 participants (36 %) avaient cessé de fumer. De ces 18 personnes, 15 (83,3 %) utilisaient toujours leur appareil à vapoter à la fin de l'étude. Au total, 33 des 50 participants (66 %) ont soit cessé de fumer ou réduit leur consommation de tabac de 50 %.
  - Lien : <http://www.biomedcentral.com/1471-2458/14/1159>
3. *Characteristics, Perceived Side Effects and Benefits of Electronic Cigarette Use: A Worldwide Survey of More than 19,000 Consumers*
  - Publié dans l'*International Journal of Environmental Research and Public Health*, avril 2014.
  - Auteurs : Konstantinos E. Farsalinos, Giorgio Romagna, Dimitris Tsiapras, Stamatis Kyrzopoulos et Vassilis Voudris.
  - Au total, 19 414 participants ont participé à cette analyse. Parmi eux, 88 (0,5 %) affirment ne pas avoir fumé la cigarette conventionnelle avant d'utiliser la cigarette électronique. Quatre-vingt-un pour cent des participants rapportent avoir complètement remplacé le tabac par la cigarette électronique (anciens fumeurs), alors que les participants qui fument toujours rapportent avoir réduit leur consommation de 20 à 4 cigarettes par jour. Les participants ont, en moyenne, utilisé la cigarette électronique pendant 10 mois.
  - Lien : <http://www.ncbi.nlm.nih.gov/pmc/articles/PMC4025024/>

## Rapports sur l'utilisation de la cigarette électronique et la théorie de la porte d'entrée vers la consommation de tabac

1. *Forum Research – Electronic Cigarette use in Canada*
  - Publié par Forum Research en décembre 2014.
  - Auteur : Lorne Bozinoff, Ph.D.
  - Échantillon de 2 154 Canadiens âgés de 18 ans et plus.
  - « Il semble, contrairement aux craintes des autorités, que le vapotage ne soit pas une porte d'entrée vers la consommation de tabac. [...] Bien des vapoteurs tentent d'arrêter de fumer, et entre 25 et 33 % d'entre eux y parviennent. » - Lorne Bozinoff
  - Lien : [www.forumresearch.com](http://www.forumresearch.com)
  
2. *Use of electronic cigarettes in Great Britain*
  - Publié par Action on Smoking and Health UK, octobre 2014.
  - Action on Smoking and Health (ASH) estime que 2,1 millions d'adultes utilisent la cigarette électronique en Grande-Bretagne. Parmi eux, environ 700 000 sont d'anciens fumeurs, alors que 1,3 million de ces utilisateurs continuent à fumer la cigarette conventionnelle en parallèle. L'utilisation de la cigarette électronique par des personnes n'ayant jamais fumé demeure négligeable.
  - Lien : [http://www.ash.org.uk/files/documents/ASH\\_891.pdf](http://www.ash.org.uk/files/documents/ASH_891.pdf)
  
3. *ASH Wales, Young people and the use of e-cigarettes in Wales*
  - Publié par Action on Smoking and Health Wales, 2015.
  - Auteurs : Sarah Fuller, Dr Steven Macey et Elen de Lacy.
  - Une étude menée par Action On Smoking And Health (ASH) Wales auprès de 952 jeunes Gallois âgés de 13 à 18 ans révèle que seulement 9,4 % des non-fumeurs avaient déjà essayé la cigarette électronique et qu'uniquement 0,16 % (n=1) l'utilisaient sur une base régulière. Parmi les jeunes ayant rapporté avoir déjà consommé à la fois la cigarette électronique et la cigarette conventionnelle, 98 % avaient commencé par consommer du tabac, ce qui va à l'encontre de la théorie de la porte d'entrée.
  - Lien : [http://www.ashwales.org.uk/creo\\_files/upload/downloads/ecigyouthpeoplereport\\_2015.pdf](http://www.ashwales.org.uk/creo_files/upload/downloads/ecigyouthpeoplereport_2015.pdf)

## Lettres et publications d'experts

1. *Statement from specialists in nicotine science and public health policy – Reducing the Toll of Death and Disease from Tobacco, Tobacco Harm Reduction and The Framework Convention on Tobacco Control*
  - 53 scientifiques, médecins et experts ont publié une lettre adressée à Margaret Chan, directrice générale de l'Organisation mondiale de la Santé.
  - Citations : « Si les autorités de réglementation traitent les produits de nicotine à faible risque comme des produits du tabac conventionnels et cherchent à réduire leur utilisation sans reconnaître leur statut de solution de rechange à faible risque à la consommation de tabac, ils les considèrent alors injustement comme faisant partie du problème. »

- « Les politiques excessivement lourdes ou restrictives imposées aux produits à faible risque pourraient avoir comme conséquence inattendue de protéger la cigarette conventionnelle de la concurrence des produits de remplacement moins nocifs et, par conséquent, causer des préjudices. »
- « Il est inapproprié d'appliquer les lois conçues pour protéger les gens, dont les travailleurs, de la fumée secondaire de la cigarette conventionnelle aux produits de vapotage. Il n'existe actuellement aucune donnée démontrant que la vapeur émise par les cigarettes électroniques représente un risque important pour la santé. La décision de permettre ou de bannir la cigarette électronique de certains lieux publics devrait revenir aux propriétaires ou aux exploitants de ces espaces, qui sont bien placés pour prendre en compte l'ensemble des facteurs en jeu. »
- « Les solutions de recharge au tabac présentent un énorme potentiel de réduction du fardeau associé à la consommation de tabac. Ces produits pourraient s'avérer être l'une des innovations majeures du 21<sup>e</sup> siècle dans le domaine de la santé. »
- Lien : <http://nicotinepolicy.net/documents/letters/MargaretChan.pdf>

2. *E-cigarettes, vaping and public health—a summary for policy makers*

- Publié en février 2015.
- Auteur : Clive Bates.
- Sujets traités : Contexte de la cigarette électronique; la santé publique : réduction des dommages liés au tabagisme; questions préoccupant les critiques; enjeux réglementaires.
- Citation : « La plupart des lois sur le tabac sont conçues pour prévenir, éliminer ou contrôler la consommation de tabac. En ce qui concerne la cigarette électronique, la santé publique est mieux servie par ces produits novateurs qui cherchent à saisir les parts de marché de la cigarette conventionnelle. Bon nombre des outils de contrôle du tabac appliqués à la cigarette électronique sont donc nuisibles et protègent en fait la vente de cigarettes. »
- Lien : <http://www.clivebates.com/documents/vapebriefing.pdf>

### **L'importance de la saveur pour l'efficacité des solutions de recharge au tabac**

1. *Impact of Flavour Variability on Electronic Cigarette Use Experience: An Internet Survey*

- Publié dans l'*International Journal of Environmental Research and Public Health*, 2013.
- Auteurs : Konstantinos E. Farsalinos, Giorgio Romagna, Dimitris Tsiapras, Stamatis Kyrzopoulos, Alketa Spyrou et Vassilis Voudris.
- Les résultats de cette enquête révèlent que les saveurs des liquides de vapotage jouent un rôle majeur dans l'expérience des utilisateurs fréquents, ce qui confirme l'hypothèse que ces saveurs sont des acteurs importants de la réduction ou de l'élimination de la consommation de tabac.
- Lien : <http://www.mdpi.com/1660---4601/10/12/7272>



## 2. *Big Survey 2014 – Initial Findings Eliquid*

- Enquête sur la cigarette électronique menée par Neil McLaren, en 2014.
- Plus de 10 000 utilisateurs ont répondu aux 75 questions de l'enquête.
- Les résultats révèlent que 22,3 % des consommateurs fréquents de cigarette électronique préfèrent les saveurs de tabac, alors que 77,7 % préfèrent des saveurs sucrées ou fruitées, notamment.
- Lien : <http://vaping.com/data/big-survey-2014-initial-findings-eliquid>

### **Liens supplémentaires**

<http://www.ecigalternative.com/ecigarette-studies-research.htm>

<http://onvaping.com/the-ultimate-list-of-studies-on-e-cigarettes-and-their-safety/>

<http://www.ecigarette-research.org/>

[http://www.ectaofcanada.com/info\\_results.php?cat=Studies](http://www.ectaofcanada.com/info_results.php?cat=Studies)

[http://casaa.org/Electronic\\_Cigarettes.html](http://casaa.org/Electronic_Cigarettes.html)



CSSS - 012M  
C.P. – P.L. 44  
Lutte contre le  
tabagisme  
TEXTE ANGLAIS

**Position Paper**  
submitted by  
**The Canadian Vaping Association**  
as part of the  
**Special Consultations and Public Hearings**  
on  
**Bill 44, *An Act to Bolster Tobacco Control***

**Committee on Health and Social Services**  
**Québec, August 18<sup>th</sup> 2015**



## **Contacts**

The Canadian Vaping Association (CVA)

c/o 5025 Orbitor Dr.  
Building 1, Suite 401  
Mississauga, ON  
L4W 4Y5

For the CVA: Ms. Hélène Tomlinson  
514-285-1150  
[htomlinson@petcommunication.ca](mailto:htomlinson@petcommunication.ca)



## Introduction

We at the Canadian Vaping Association, as the sole representative of the vaping industry in Canada, are proud to have the opportunity to express our views on Bill 44, *An Act to Bolster Tobacco Control*, and at the same time provide the Committee on Health and Social Services with more information about our organization.

The Canadian Vaping Association (CVA) is a national non-profit organization that was formed in late 2014 to represent the vaping industry throughout Canada. We also provide a self-regulatory framework for this industry. These regulations range from mandatory e-liquid testing, appropriate labelling, child resistant bottles, and restrictions to minors amongst others. These self-imposed regulations have been in place since late 2011 and membership pay to participate, indicating our industry's desire for appropriate regulation<sup>1</sup>.

Since 2010 the vaping industry has grown exponentially —representing thousands of employees and several hundred thousands of customers, and generating over \$50 million dollars in taxable revenue. Current estimates put the number of vape vendors in Québec at 183.<sup>2</sup> The vast majority of store owners are former smokers who have switched from smoking to vaping. They have realized the potential of this technology and the benefits that **vaping provides as a safer alternative to smoking**. Studies to support our case are included in the appendix.

**The CVA's mission is aligned with the Québec government's priority of actively promoting a smoke-free lifestyle.** We have also been taking part in the Ontario public hearings on this issue initiated earlier this year and are working in conjunction with several legislative authorities in this regard including Manitoba and British Columbia. We also have an ongoing discussion with members of the federal government, therefore we view ourselves **as a valid partner for legislator** to properly address these matters.

Like many of our esteemed industry peers, we believe vaping has a number of health benefits, especially as a safer alternative to traditional cigarettes. But we believe Bill 44 has a misguided definition of what constitute tobacco. We have therefore been dismayed to see that vaping has been lumped together with smoking for the purposes of sections 1 and 1.1 of the bill as proposed:

Section 1 of the Act is amended by inserting “, electronic cigarettes and any other devices of that nature that are put to one's mouth to inhale any substance that may or may not contain nicotine, including their components and accessories,” after “containing tobacco”.

---

<sup>1</sup> This is in partnership with the Electronic Cigarette Trade Association (ECTA)

<sup>2</sup> According to *Evap.ca* <http://evap.ca/liste-boutique-e-cigarette-quebec-canada/> (consulted July 17, 2015)



Section 1.1 of the Act is replaced by the following section:

“1.1. For the purposes of this Act, unless the context indicates otherwise, “smoking” also covers the use of an electronic cigarette or of any other device of that nature; “tobacco” also includes the following accessories: cigarette tubes, rolling paper and filters, pipes, including their components, and cigarette holders.”<sup>3</sup>”

This appears to contradict the position of Québec Minister of Health and Social Services, Gaétan Barrette, who has stated that he considers e-cigarettes to be an efficient smoking cessation alternative.<sup>4</sup> In many ways, the Québec government has been a role model for other countries in developing and implementing effective ways of reducing the harmful effects of smoking, with smoke-free legislation at the cornerstone of these efforts. Here, once again, Québec has the opportunity to lead the way by ensuring adult smokers have access to products that can considerably reduce the health hazards that tobacco is known to cause.

## **Our Position**

**We are supportive of Bill 44 in principle and greatly welcome government regulation in this market.** That noted, we believe that the ultimate goal in any such undertaking should be to maximize health benefits and minimize potential risks. We are concerned that the bill as written will have major impacts on the growing industry and consequently on the very people who are actively seeking out healthier choices. **We want to emphasize that vaping devices are not tobacco products but an alternative to cigarettes and must be defined and regulated differently, most likely under a manufacturing bill**<sup>5</sup>.

**We agree that sales should and must be off limits to minors. We concede that restricting the indoor use of vaping is inevitable. Similarly, we wholeheartedly agree that certain “lifestyle”-oriented promotional efforts and advertising, is not appropriate.**

Though we fully agree with the spirit of Bill 44, we request that the committee consider a few amendments, specifically:

- Allow vaping **in places that ban entry to minors**
- Permit dedicated, adult-only vape shops to openly display their merchandise and allow clients to sample their products
- Permit dedicated, adult-only vape shops to promote their products in-store

---

<sup>3</sup> *Bill 44, An Act to Bolster Tobacco Control*, p.3

<sup>4</sup> “Barrette vante les vertus de la cigarette électronique,” *La Presse*, January 20, 2015

<http://www.lapresse.ca/actualites/sante/201501/20/01-4836957-barrette-vante-les-vertus-de-la-cigarette-electronique.php>

<sup>5</sup> “Vaping is not similar to smoking,” Ian Irvine, *The Gazette*, July 27, 2015



We believe that the above amendments **would prevent youth from having access to these products** in a retail setting and ensure they are not exposed to e-cigarettes in public venues that are open to them. The added benefit for adult smokers would be greater access to product information and assistance from a member of the vendor's staff, both of which can play a critical part in helping smokers find a tobacco cessation method that works for them.

This would stress that vaping is far safer than smoking and avoid subjecting those who have deliberately made a choice to improve their lifestyle habits to the hazards and humiliation of having to stand in a cloud of cigarette smoke.

Let's remind the committee that the growth of the e-cigarette industry in Canada has not been the result of expensive marketing and media campaigns led by tobacco companies. It has instead been driven by substantial demand on the part of smokers, of whom there are currently 1.5 million in Québec.<sup>6</sup> Based on our ongoing evaluation of the growing body of evidence, including qualified literature, studies and research on this topic, we are convinced that vaping **is a significantly healthier choice** than smoking and has the potential for dramatically reducing smoking-related disease and mortality in Québec.

The task of this committee is to review, debate and deliberate the bill from an impartial standpoint. We have therefore provided numerous studies that support our position. The latest research conducted by eminent pulmonologist Dr. Gaston Ostiguy at the *Montreal Chest Institute* points to the efficacy of vaping in the fight against smoking.<sup>7</sup> Approximately 43% of tobacco users under his care successfully used this method to stop smoking. Similarly at the *Montreal Heart Institute*, cardiologist Dr. Martin Juneau has achieved an 80% cessation rate among his patients using vaping devices.<sup>8</sup> An independent group of 50 scientists and medical experts issued a public letter to the World Health Organization that stated e-cigarettes “could be among the most significant health innovations of the 21st century—perhaps saving hundreds of millions of lives.”<sup>9,10</sup>

---

<sup>6</sup> Institut national de santé publique du Québec

<sup>7</sup> “Vapoter pour cesser de fumer?” *La Presse*, January 20, 2015

[http://www.lapresse.ca/actualites/sante/201501/19/01-4836691-vapoter-pour-cesser-de-fumer.php?utm\\_categorieinterne=traficdrivers&utm\\_contenuinterne=cyberpresse\\_vous\\_suggere\\_4836957\\_article\\_POS1](http://www.lapresse.ca/actualites/sante/201501/19/01-4836691-vapoter-pour-cesser-de-fumer.php?utm_categorieinterne=traficdrivers&utm_contenuinterne=cyberpresse_vous_suggere_4836957_article_POS1)

<sup>8</sup> “« Vapoter », un moindre mal pour les fumeurs invétérés?” *ICI Radio-Canada.ca*, April 30, 2014 <https://ici.radio-canada.ca/nouvelles/societe/2014/04/30/004-cigarette-electronique-medecins-tabagisme-tabac-remede-fumeurs.shtml>

<sup>9</sup> “E-cigarettes could save hundreds of millions of lives, scientists tell WHO” *CBC.ca*, May 29, 2014

<http://www.cbc.ca/news/health/e-cigarettes-could-save-hundreds-of-millions-of-lives-scientists-tell-who-1.2658080>

<sup>10</sup> Statement from specialists in nicotine science and public health to WHO Director General Margaret Chan <http://nicotinepolicy.net/documents/letters/MargaretChan.pdf>



Findings thus far suggest that:

- Vaping is at least 95% safer than smoking and has virtually no second-hand effects
- The vast majority of vapers are smokers or former smokers
- E-cigarettes are less addictive than tobacco cigarettes.

Keep in mind that vaping technology has progressed in leaps and bounds since it was first introduced to the market. CVA is actually working with Standards Council of Canada (SCC) on a proposal to create an International Organization for Standardization (ISO) technical committee on vapes and vapour products. It will establish safety requirements and test methods in order to increase the safety of users.

Researches and case studies done by members of the medical profession in Quebec and around the world, has effectively debunked the myths that have permeated mainstream media about e-cigarettes and vaping, and the technology is getting better by the day. To illustrate this constant progress, just two weeks ago a new vaping technology have been developed by a company from the Netherlands:

“To eliminate overheating that causes Formaldehyde exposure...It eliminates dry hits, burning, overheating, and the potential toxic vapors that could come from inferior vaping devices. With this product it is also possible to accurately determine dosages at all time. The technology is several years in the making and will address and eliminate all the issues currently plaguing this category.<sup>11</sup>”

## Conclusion

**The CVA agrees that regulation is needed, and we have made it our mission to work with the government to improve Bill 44** as we successfully done so in other provinces. Nevertheless we invite this committee to consult further with the vaping industry in regards to Bill 44 and/or amendments to it. We recommend that the committee waits on SCC standards and safety requirements and take into consideration researches and case studies conclusions, before regulating the industry.

We actually believe that the government’s smoke-free legislation is effective since we saw a net regression in the proportion of smokers in Quebec over the years. But we want to stress that, the government has a great opportunity to harness the positive benefits of vaping from a public health perspective and most importantly to **avoid driving the market underground** which might unfortunately happened if Bill 44 is implemented in its actual state.

---

<sup>11</sup> “UTVG Will Revolutionize the E-Cigaret:New Patent is a Breakthrough in the E-Cig Category” The Netherlands, July 20, 2015 – PR Newswire <http://www.prnewswire.com/news-releases/utvg-revolutionnera-la-cigarette-electronique-517830571.html>



## **Background Information**

We find numerous misconception about vaping devices and “Electronic Cigarettes”. Unfortunately, the media represent these two completely different products as "E-Cigarettes". The genus of the word comes as a result that an optimal replacement for tobacco smoking—cigarettes—is a device whose alignment to what was being replaced would be understood by smokers.

When most people think of an electronic cigarette, they think of the product that is usually pictured on “hip” websites or trendy magazines. They look like regular ("analog") cigarettes, and can be purchased at venues where cigarettes are sold. The cartridges in these come pre-filled, and must be replaced with new cartridges. They have very limited flavour selections, and are ostensibly a simple—healthier—replacement for cigarettes.

Yet despite their impressive sales numbers, the vast majority of those who permanently quit smoking in favour of vaping do not use them. Most stores owned by Canadian Vaping Association members don't even or, in fact, won't even carry them.

In an actual vape shop, products like those in the middle (commonly referred to as APVs—Advanced Personal Vaporizers—or "Vape Pens") and on the right ("Vape Mods"). APVs contain electronics allowing the user to regulate the power level, produce a moderate amount of vapour, and are generally priced under \$100.

Users are typically introduced to vaping with the mass-market products as described earlier, move to technology sold exclusively at vape shops, which provide a more satisfying vape (as the analog imitators are very high nicotine and low vapour), and end up with more expensive technology when they really start wanting more flavour and less nicotine. This is likely why, as sales of mods or "open system" devices have increased, sales of disposables have plummeted (and why tobacco companies that make disposables would rather mods just go away).

This is important because lawmakers and the media absolutely do not differentiate between the two products, yet there is a world of difference. Claims are made that "nobody knows what's in these things". That is why we have prepared this submission outlining every aspect of the technology we sell to our customers who want to quit smoking cigarettes.

## **The Vapour Is Far Less Harmful Than Cigarette Smoke**

From research the Canadian Vaping Association has either conducted or reviewed, the average person has probably heard two things about the vapour produced by electronic cigarettes: either “it's perfectly harmless”, or “it's worse than cigarettes”.

Another issue raised often is that there is/are "not enough studies have been done."

In this document we have included a bibliography to help the Secretary link to studies in their entirety.



However in brief, a Greek Study entitled Acute effects of using an electronic nicotine-delivery device on myocardial function: comparison with regular cigarettes:<sup>12</sup> "Absence of combustion and different chemical composition, leading to less toxic chemicals created and absorbed . . . electronic cigarettes may be a safer alternative to tobacco cigarettes."

A 2012 study titled Comparison of the effects of e-cigarette vapour and cigarette smoke on indoor air quality noted, "For all by-products measured, electronic cigarettes produce very small exposures relative to tobacco cigarettes. The study indicates no apparent risk to human health from e-cigarette emissions based on the compounds analyzed."

With a focus specifically on "second-hand" vapour. The first inroads being made into legislating our industry are arguing that vaping should be restricted to the same areas as smoking as the vapour isn't safe. Across the board in our industry, though, the feeling is that "Vaping" does help smokers quit smoking.

As our industry continues to grow, even mainstream publications concede that evidence exists that electronic cigarette might be effective in helping smokers quit.

"In a large, international survey<sup>13</sup> of current, former, or never users of e-cigarettes, 72 percent of users reported that e-cigarettes to deal with cravings and withdrawal symptoms, 92 percent reported reductions in their smoking when using e-cigarettes, and only 10 percent reported that they experienced the urge to smoke tobacco cigarettes when using the e-cigarette. Moreover, of more than 2000 former smokers in this survey, 96 percent reported that the e-cigarette helped them to stop smoking."

"In smokers not intending to quit, the use of e-cigarettes, with or without nicotine, decreased cigarette consumption and elicited enduring tobacco abstinence without causing significant side effects." Compare this to a truly negligible success rate for nicotine replacement therapy like the "patch" and gum, we believe that it's easy to see where the opposition comes from.

Perhaps this is why the Government of Canada through its Health Canada HESA Report has given time to study vaping and its impact in and on harm reduction relative to smoking cigarettes.

Meanwhile, some of the actual guardians of public health are already coming around on the issue. Many of the links we have compiled and referenced are on a database that we add to regularly—the ever-growing pile of evidence that the media is only giving the greater public one side of the story.

---

<sup>12</sup> Konstantinos Farsalinos, MD, Dimitris Tsiapras, MD, Stamatis Kyrzopoulos, MD, and Vassilis Voudris, MD Onassis Cardiac Surgery Center, Athens, Greece

<sup>13</sup> [www.legaliser.nu](http://www.legaliser.nu) (Theodore L. Wagener et al—University of Oklahoma Health Sciences Centre, Oklahoma Tobacco Research Centre. January 2012)

## APPENDICES

### Research and Studies on Electronic Cigarettes

#### **Papers summarizing the wealth of peer reviewed, published studies currently available on the topic of Electronic Cigarettes.**

1. Safety evaluation and risk assessment of electronic cigarettes as tobacco cigarette substitutes: a systematic review
  - Published in Therapeutic Advances in Drug Safety 2014
  - Authors: Konstantinos E. Farsalinos and Riccardo Polosa
  - Review of 41 studies judged relevant to research on EC safety/risk profile (114 studies cited)
  - ECs are a revolutionary product in tobacco harm reduction. Although they emit vapor, which resembles smoke, there is literally no fire (combustion) and no 'fire' (suspicion or evidence that they may be the cause for disease in a similar way to tobacco cigarettes). Due to their unique characteristics, ECs represent a historical opportunity to save millions of lives and significantly reduce the burden of smoking-related diseases worldwide.
  - Link: <http://www.ncbi.nlm.nih.gov/pmc/articles/PMC4110871/>
  
2. Common arguments criticizing electronic cigarettes in terms of use and safety, and science-based response (2014)
  - 27 Studies cited on 5 key topics surrounding the Electronic Cigarette debate
  - Authors: Konstantinos Farsalinos M.D., Giorgio Romagna M.D., Anastasia Moysidou R.N., M.P.H.
  - Key topics: Passive exposure to electronic cigarettes, Electronic cigarette liquid flavours, the gateway-to-smoking theory, Classification as medications, Classification as Tobacco.
  - Link: [http://ectaofcanada.com/pubs/Response\\_to\\_e-cigarette\\_issues-arguments.pdf](http://ectaofcanada.com/pubs/Response_to_e-cigarette_issues-arguments.pdf)
  
3. Vaping (Electronic Cigarette Use) The Truth (2015)
  - 14 key topics, 52 References
  - Author: Kellie Forbes, BScN, RN
  - Key topics include: Vaping: What the Science Tells Us, The Science on Vaping, The Problem with Public Bans on Vaping, Does Vaping help to reduce Smoking, Who are using E-Cigarettes and Why, Normalizing smoking, Youth and Vaping, The Gateway Theory.
  - Link: <http://online.pubhtml5.com/iqrs/ofon/>



**THE CANADIAN VAPING  
ASSOCIATION**

**Research on direct use and second hand exposure to Electronic Cigarette  
Vapour**

1. Peering Through the Mist: Systematic Review of what the Chemistry of Contaminants in Electronic Cigarettes tells us About Health Risks.



- Published in BMC Public Health January 2014
  - Author: Igor Burstyn PHD
  - By reviewing over 9,000 observations about the chemistry of the vapor and the liquid in e-cigarettes, Dr. Burstyn was able to determine that the levels of contaminants e-cigarette users are exposed to be insignificant, far below levels that would pose any health risk. Additionally, there is no health risk to bystanders.
  - Link: <http://www.biomedcentral.com/1471-2458/14/18/abstract>
2. Comparison of select analytes in aerosol from e-cigarettes with smoke from conventional cigarettes and with ambient air.
- Published in Regulatory Toxicology and Pharmacology Oct 2014
  - Authors: Rana Tayyarah, Gerald A. Long
  - This study examined harmful and potentially harmful constituents (HPHCs) in e-cigarette and tobacco cigarette aerosols. Mainstream cigarette smoke HPHCs were 1500 times higher than e-cigarette HPHCs.
  - Link: <http://www.sciencedirect.com/science/article/pii/S0273230014002505>
3. Characterization of chemicals released to the environment by electronic cigarettes use (ClearStream-AIR project): is passive vaping a reality?
- Published in Inhalation Toxicology May 2013
  - Authors: Giorgio Romagna, Elena Alliffranchini, [Elena Bocchietto](#), Stefano Todeschi, [Mara Esposito](#), and Konstantinos E. Farsalinos
  - This is the first study that has ever evaluated the toxicity of electronic cigarette vapor. After 24 hours exposure to tobacco smoke from one cigarette, only 5.7% of the cells survived. In comparison, 20 of the electronic cigarette samples were virtually non-toxic (more than 70% survival) and only one sample showed mild cytotoxicity (51% survival). According to the study results, the worst-performing liquid had 795% higher cell survival relative to tobacco smoke.
  - Link: <http://informahealthcare.com/doi/abs/10.3109/08958378.2013.793439>

#### **Efficacy of E-cigarettes as a Less Harmful Smoking Substitute**

1. Evaluating nicotine Levels selection and patterns of electronic cigarette Use in a Group of "Vapers" Who Had Achieved complete substitution of smoking
- Published in Substance Abuse: Research and Treatment 2013
  - Authors: Konstantinos e. Farsalinos, Giorgio Romagna, Dimitris Tsiapras, Stamatis Kyrzopoulos, and Vassilis Voudris
  - Study included 111 participants, Forty-eight of them (42%) quit smoking during the first month of using ECs; 22 (19.8% of the whole group) quit on the first day. All participants achieved smoking abstinence by using second-generation (eGo-type batteries, 90.9%) or third-generation (variable voltage, often called "Mod") devices (9.1%).
  - Link: <http://www.ncbi.nlm.nih.gov/pmc/articles/PMC3772898/>



2. Success rates with nicotine personal vaporizers: a prospective 6-month pilot study of smokers not intending to quit
  - Published in BMC Public Health 2014
  - Authors: Riccardo Polosa, Pasquale Caponnetto, Marilena Maglia, Jaymin B Morjaria, Cristina Russo
  - Smoking abstinence at week-24 was observed in 18/50 (36%) participants, with 15/18 (83.3%) still using their PVs at the end of the study. Combined 50% reduction and smoking abstinence was shown in 33/50 (66%) participants
  - Link: <http://www.biomedcentral.com/1471-2458/14/1159>
  
3. Characteristics, Perceived Side Effects and Benefits of Electronic Cigarette Use: A Worldwide Survey of More than 19,000 Consumers
  - Published in International Journal of Environmental Research and Public Health April 2014
  - Authors: Konstantinos E. Farsalinos, Giorgio Romagna, Dimitris Tsiapras, Stamatis Kyrzopoulos, and Vassilis Voudris
  - In total, 19,414 participants were included in the analysis, with 88 of them (0.5%) reported not being smokers at the time of EC use initiation. Complete substitution of smoking was reported by 81.0% of participants (former smokers) while current smokers had reduced smoking consumption from 20 to 4 cigarettes per day. They were using ECs for a median of 10 months.
  - Link: <http://www.ncbi.nlm.nih.gov/pmc/articles/PMC4025024/>

#### **Reports on E-Cigarette use and the Gateway to Smoking Theory**

1. Forum Research – Electronic Cigarette use in Canada
  - Released by Forum Research Dec 2014
  - Author: Lorne Bozinoff, Ph.D.
  - Sample size of 2154 Canadians aged 18 and over
  - “It appears, contrary to authorities’ fears, that vaping is not a gateway to tobacco smoking”, “many vapers are trying to quit smoking tobacco, and between a quarter and a third are successful at this.” - Lorne Bozinoff
  - Link: [www.forumresearch.com](http://www.forumresearch.com)
  
2. Use of electronic cigarettes in Great Britain
  - Released by Action on Smoking and Health UK, Oct 2014
  - ASH estimates that there are currently 2.1 million adults in Great Britain using electronic cigarettes, Of these, approximately 700,000 are ex-smokers while 1.3 million continue to use tobacco alongside their electronic cigarette use. Electronic cigarette use amongst never smokers remains negligible.
  - Link: [http://www.ash.org.uk/files/documents/ASH\\_891.pdf](http://www.ash.org.uk/files/documents/ASH_891.pdf)
  
3. ASH Wales, Young people and the use of e-cigarettes in Wales
  - Released by Action on Smoking and Health Wales 2015
  - Authors: Sarah Fuller, Dr Steven Macey, Elen de Lacy





- A survey carried out by Action On Smoking And Health (ASH) Wales; found of 952 young people aged 13-18 living in Wales, just 9.4% of non-smokers had tried an ecigarette and only 0.16% percent (n=1) were using them regularly. Of those who reported using both ecigarettes and tobacco cigarettes at some point, 98% had first used tobacco, suggesting the absence of any gateway theory.
- Link: [http://www.ashwales.org.uk/creo\\_files/upload/downloads/ecigyoungpeoplereport\\_2015.pdf](http://www.ashwales.org.uk/creo_files/upload/downloads/ecigyoungpeoplereport_2015.pdf)

### **Letters and papers by subject matter experts**

1. Statement from specialists in nicotine science and public health policy – Reducing the Toll of Death and Disease from Tobacco, Tobacco Harm Reduction and The Framework Convention on Tobacco Control.
  - 53 Scientists, Doctors, and subject matter experts publish a letter addressed to Margaret Chan, Director General of the World Health Organization.
  - Key Quotes: “If regulators treat low-risk nicotine products as traditional tobacco products and seek to reduce their use without recognising their potential as low-risk alternatives to smoking, they are improperly defining them as part of the problem.”
  - “Policies that are excessively restrictive or burdensome on lower risk products can have the unintended consequence of protecting cigarettes from competition from less hazardous alternatives, and cause harm as a result.”
  - “It is inappropriate to apply legislation designed to protect bystanders or workers from tobacco smoke to vapour products. There is no evidence at present of material risk to health from vapour emitted from e-cigarettes. Decisions on whether it is permitted or banned in a particular space should rest with the owners or operators of public spaces, who can take a wide range of factors into account.”
  - “The potential for tobacco harm reduction products to reduce the burden of smoking related disease is very large, and these products could be among the most significant health innovations of the 21st Century”
  - Link: <http://nicotinepolicy.net/documents/letters/MargaretChan.pdf>
2. E-cigarettes, vaping and public health – a summary for policy makers
  - Paper released Feb 2015
  - Author: Clive Bates
  - Content includes: Background on E-Cigarettes, The Public Health Case – Tobacco Harm Reduction, Issues Critics are Concerned About, Regulatory Issues.
  - Quote “Most tobacco regulation is designed to prevent, suppress and control tobacco use. With ecigarettes the public health imperative is best served by these products growing and innovating to capture market share from cigarettes – many of the tools of tobacco control applied to ecigarettes are therefore harm-inducing and protective of cigarette sales.”
  - Link: <http://www.clivebates.com/documents/vapebriefing.pdf>



### **The importance of flavours for the efficacy of smoking alternatives**

1. Impact of Flavour Variability on Electronic Cigarette Use Experience: An Internet Survey
  - Published in International Journal of Environmental Research and Public Health 2013
  - Authors: Konstantinos E. Farsalinos, Giorgio Romagna, Dimitris Tsiapras, Stamatis Kyrzopoulos, Alketa Spyrou, and Vassilis Voudris
  - The results of this survey indicate that EC liquid flavourings play a major role in the overall experience of dedicated users and support the hypothesis that they are important contributors in reducing or eliminating smoking consumption.
  - Link: <http://www.mdpi.com/1660-4601/10/12/7272>
  
2. Big Survey 2014 – Initial Findings Eliquid
  - E-cigarette Forum survey conducted by Neil McLaren 2014
  - Over 10,000 users responding to 75 survey questions
  - Response results show 22.3% of regular e-cigarette users prefer tobacco flavours, while 77.7% prefer sweet, fruity, and other flavours.
  - Link: <http://vaping.com/data/big-survey-2014-initial-findings-liquid>

### **Additional Research Links**

<http://www.ecigalternative.com/ecigarette-studies-research.htm>

<http://onvaping.com/the-ultimate-list-of-studies-on-e-cigarettes-and-their-safety/>

<http://www.ecigarette-research.org/>

[http://www.ectaofcanada.com/info\\_results.php?cat=Studies](http://www.ectaofcanada.com/info_results.php?cat=Studies)

[http://casaa.org/Electronic\\_Cigarettes.html](http://casaa.org/Electronic_Cigarettes.html)